



# IMPORTANT NEWS

Noticias importantes • Xov Xwm Tseem Ceeb • གལ་ཆེནི་གསར་འགྱུར། • 重要新闻

## Parking and transportation deadlines for 2018–2019 year

Deadline date	Task
May 21–June 8	Parking applications open — Round 1
June 8	Deadline for Round 1 parking applications
July 13–19	Round 1 parking offers sent via email*
July 13–August 7	Parking applications open — Round 2
August 1	Available for purchase: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Employee bus passes</li> <li>• Afternoon or night parking permits</li> <li>• Moped or motorcycle parking permits</li> </ul>
August 7	Deadline to accept Round 1 parking offers <b>and</b> deadline for Round 2 parking applications
August 8–9	Round 2 parking offers sent via email*
August 8–21	Parking applications open — Round 3
August 21	Deadline to accept Round 2 parking offers <b>and</b> deadline for Round 3 parking applications
September 4	Deadline to accept Round 3 parking offers

\* Applying for a parking permit does not guarantee you will receive an offer. If you do not receive an email offering you parking, you will be added to a waiting list and may get an offer in a future round.

To apply for a parking permit: [go.wisc.edu/jfi079](http://go.wisc.edu/jfi079)

To accept an offer and buy your parking permit: [go.wisc.edu/s8g6tp](http://go.wisc.edu/s8g6tp)

To buy a bus pass, an afternoon or night parking permit, and/or a moped or motorcycle parking permit: [go.wisc.edu/s8g6tp](http://go.wisc.edu/s8g6tp)

Applications submitted after August 21 will be processed approximately every two weeks throughout the parking year. You can see which permits are available at any given time by referring to the [annual permit availability list](http://transportation.wisc.edu/permits/annual-permit-availability/) on the UW–Madison Transportation Services website ([transportation.wisc.edu/permits/annual-permit-availability/](http://transportation.wisc.edu/permits/annual-permit-availability/)).



# IMPORTANT NEWS

Noticias importantes • Xov Xwm Tseem Ceeb • གལ་ཆེནི་གསར་འགྱུར། • 重要新闻

ESPAÑOL / SPANISH

## Fechas límite para solicitar estacionamiento y transporte para el año 2018-2019

Fecha límite	Tarea
Del 21 de mayo al 8 de junio	Apertura de las solicitudes de estacionamiento. Primera ronda.
8 de junio	Fecha límite para entregar las solicitudes de estacionamiento para la primera ronda.
Del 13 al 19 de julio	Envío por correo electrónico de las ofertas de estacionamiento para la primera ronda.*
Del 13 de julio al 7 de agosto	Apertura de las solicitudes de estacionamiento. Segunda ronda.
1 de agosto	Los empleados podrán comprar: <ul style="list-style-type: none"><li>• Los pases para el autobús urbano.</li><li>• Los permisos de aparcamiento para estacionar en la tarde o en la noche.</li><li>• Los permisos para estacionar ciclomotores y motocicletas.</li></ul>
7 de agosto	Fecha límite para aceptar las ofertas de estacionamiento de la primera ronda <u>y</u> fecha límite para entregar las solicitudes de aparcamiento para la segunda ronda.
Del 8 al 9 de agosto	Envío por correo electrónico de las ofertas de estacionamiento para la segunda ronda.*
Del 8 al 21 de agosto	Apertura de las solicitudes de estacionamiento. Tercera ronda.
21 de agosto	Fecha límite para aceptar las ofertas de estacionamiento de la segunda ronda <u>y</u> fecha límite para entregar las solicitudes de aparcamiento para la tercera ronda.
4 de septiembre	Fecha límite para aceptar las ofertas de estacionamiento para la tercera ronda.

\* Solicitar un permiso de estacionamiento no garantiza que reciba una oferta. Si no recibe un correo electrónico ofreciéndole un aparcamiento, se le añadirá a una lista de espera y se le podrá ofrecer en una futura ronda.

**Para solicitar un permiso de estacionamiento:** [go.wisc.edu/jfj079](http://go.wisc.edu/jfj079)

**Para aceptar una oferta y comprar su permiso de estacionamiento:** [go.wisc.edu/s8g6tp](http://go.wisc.edu/s8g6tp)

**Para comprar un pase de autobús, un permiso de aparcamiento de tarde o de noche, o para comprar un permiso de estacionamiento para ciclomotores o motocicletas:** [go.wisc.edu/s8g6tp](http://go.wisc.edu/s8g6tp)

Las solicitudes presentadas después del 21 de agosto se procesarán aproximadamente cada dos semanas a lo largo del año de estacionamiento. Puede ver los permisos disponibles en cualquier momento consultando la [lista de disponibilidad de permisos anuales](http://transportation.wisc.edu/permits/annual-permit-availability/) en la página web de los Servicios de Transporte de la UW–Madison ([transportation.wisc.edu/permits/annual-permit-availability/](http://transportation.wisc.edu/permits/annual-permit-availability/)).



# IMPORTANT NEWS

Noticias importantes • Xov Xwm Tseem Ceeb • གལ་ཆེནི་གསར་འགྱུར། • 重要新闻

HMOOB / HMONG

## Cov Caij Kawg rau kev nres tsheb thiab kev mus los rau xyoo 2018-2019

Hnub kawg	Qhov yuav tau ua
Tsib Hlis tim 21–Rau Hli xiab 8	Qhib teev ntawv yuav daim <i>permit</i> nres tsheb – Zeeg 1
Rau Hli xiab 8	Hnub kawg teev daim ntawv yuav <i>permit</i> Zeeg 1
Xya Hli tim 13–19	Cov <i>permit</i> muab rau Zeeg 1 xa tawm hauv <i>email</i> *
Xya Hli tim 13–Yim Hli xiab 7	Qhib teev ntawv yuav daim <i>permit</i> nres tsheb – Zeeg 2
Yim Hli xiab 1	Muaj rau yuav: <ul style="list-style-type: none"> <li>• daim pib caij npav</li> <li>• cov <i>permit</i> nres yav tav su los tsaus ntuj</li> <li>• cov <i>permit</i> rau <i>moped</i> thiab <i>motorcycle</i></li> </ul>
Yim Hli xiab 7	Hnub kawg lees txais cov <i>permit</i> rau Zeeg 1 <b>thiab</b> hnub kawg teev daim ntawv yuav <i>permit</i> Zeeg 2
Yim Hli xiab 8–9	Cov <i>permit</i> muab rau Zeeg 2 xa tawm hauv <i>email</i> *
Yim Hli xiab 8–21	Qhib teev ntawv yuav <i>permit</i> nres tsheb – Zeeg 3
Yim Hli tim 21	Hnub kawg lees txais cov <i>permit</i> rau Zeeg 2 <b>thiab</b> hnub kawg teev ntawv yuav daim <i>permit</i> rau Zeeg 3
Cuaj Hlis xiab 4	Hnub kawg lees txais cov <i>permit</i> nres tsheb Zeeg 3

\* Teev ntawv yuav daim permit nres yuav tsis lees tias koj yuav tsum tau. Yog koj tsis tau txais *email* muab daim *permit* nres tsheb, yuav muab koj npe tso rau daim npe tos thiab tej zaum yuav tau daim *permit* nres tsheb rau cov zeeg yav tom ntej.

**Rau teev ntawv yuav daim permit nres tsheb:** [go.wisc.edu/jfj079](http://go.wisc.edu/jfj079)

**Rau lees txais yuav daim permit muab thiab them tus nqi yuav:** [go.wisc.edu/s8g6tp](http://go.wisc.edu/s8g6tp)

**Rau yuav pib caij npav, *permit* nres yav tav su los tsaus ntuj, thiab/los *permit* nres *moped* los *motorcycle*:** [go.wisc.edu/s8g6tp](http://go.wisc.edu/s8g6tp)

Cov ntawv teev yuav permit nres tsheb tom qab Yim Hli tim 21 yuav ntsuam xyuas txhua ob as thiv los lim tiam rau lub xyoo nres tsheb ntawd. Koj mus saib tau seb tshuav permit nres tau rau qhov twg nyob hauv [daim ntawv qhia tshuav permit nres tsheb \(annual permit availability list\)](http://transportation.wisc.edu/permits/annual-permit-availability/) ntawm UW-Madison Transportation Services lub website ([transportation.wisc.edu/permits/annual-permit-availability/](http://transportation.wisc.edu/permits/annual-permit-availability/)).



# IMPORTANT NEWS

Noticias importantes • Xov Xwm Tseem Ceeb • གལ་ཆེན་གསར་འགྱུར། • 重要新闻

བོད་ཡིག / TIBETAN

## ཕྱི་ལོ་ 2014 – 2015 ལོ་རྒྱུས་འཁོར་བཀག་འཛུགས་བྱེད་པ་དང་སྐྱེལ་འབྲེན་སྐྱེད་ལྔ་དུས་བཀག་

དུས་བཀག་རྒྱ་ཚོས།	བྱེད་སྒོ།
ཕྱི་ཟླ་ 4 ཚེས་ 27 རས་ཕྱི་ཟླ་ 6 ཚེས་ 1 །	རྒྱུ་འཁོར་བཀག་འཛུགས་བྱེད་པའི་སྐྱེད་ལྔ་དུས་བཀག་པ་ — སྐབས་དང་པོ།
ཕྱི་ཟླ་ 6 ཚེས་ 1 །	སྐབས་དང་པོའི་རྒྱུ་འཁོར་བཀག་འཛུགས་བྱེད་པའི་སྐྱེད་ལྔ་དུས་བཀག་པ་འབྲེན་དགོས་པ།
ཕྱི་ཟླ་ 2 ཚེས་ 72 – 75 །	སྐབས་དང་པོའི་རྒྱུ་འཁོར་བཀག་འཛུགས་བྱེད་པའི་སྐབས་སྐྱོག་འཕྲིན་ཡི་མེལ་བརྒྱུད་ནས་བསྐྱར་ཡོད་པ།*
ཕྱི་ཟླ་ 2 ཚེས་ 72 རས་ཕྱི་ཟླ་ 1 ཚེས་ 2 །	རྒྱུ་འཁོར་བཀག་འཛུགས་བྱེད་པའི་སྐྱེད་ལྔ་དུས་བཀག་པ་ — སྐབས་གཉིས་པ།
ཕྱི་ཟླ་ 1 ཚེས་ 7 །	བཀག་འཛུགས་ཚོགས་མཆན་འདི་རྒྱུ་ལྟོ་ཡོད། • ལས་བྱེད་ཀྱི་སྐ་སི་པ་སེ • ཉིན་གུང་དང་དགོང་མོ། • མོ་མེ་ཉི་ <i>moped</i> དང་སྐྱབས་སྐྱབས།
ཕྱི་ཟླ་ 1 ཚེས་ 2 །	སྐབས་དང་པོའི་རྒྱུ་འཁོར་བཀག་འཛུགས་བྱེད་ཚོགས་མོ་སྐབས་ཕུལ་བ་དོས་ལེན་དུས་བཀག་ཉིན་མོ་དང་སྐབས་གཉིས་པའི་རྒྱུ་འཁོར་བཀག་འཛུགས་བྱེད་པའི་སྐྱེད་ལྔ་དུས་བཀག་ཉིན་མོ།
ཕྱི་ཟླ་ 1 ཚེས་ 1 – 5 །	སྐབས་གཉིས་པའི་རྒྱུ་འཁོར་བཀག་འཛུགས་བྱེད་ཚོགས་མོ་སྐབས་སྐྱོག་འཕྲིན་ཡི་མེལ་བརྒྱུད་ནས་བསྐྱར་ཡོད་པ།*
ཕྱི་ཟླ་ 1 ཚེས་ 1 – 27 །	རྒྱུ་འཁོར་བཀག་འཛུགས་བྱེད་པའི་སྐྱེད་ལྔ་དུས་བཀག་པ་ — སྐབས་གསུམ་པ།
ཕྱི་ཟླ་ 1 ཚེས་ 27 །	སྐབས་གསུམ་པའི་རྒྱུ་འཁོར་བཀག་འཛུགས་བྱེད་ཚོགས་མོ་སྐབས་ཕུལ་བ་དོས་ལེན་དུས་བཀག་ཉིན་མོ་དང་སྐབས་གསུམ་པའི་རྒྱུ་འཁོར་བཀག་འཛུགས་བྱེད་པའི་སྐྱེད་ལྔ་དུས་བཀག་ཉིན་མོ།
ཕྱི་ཟླ་ 1 ཚེས་ 2 །	སྐབས་གསུམ་པའི་རྒྱུ་འཁོར་བཀག་འཛུགས་བྱེད་ཚོགས་མོ་སྐབས་ཕུལ་བ་དོས་ལེན་དུས་བཀག་ཉིན་མོ།

\* རྒྱུ་འཁོར་བཀག་འཛུགས་ཚོགས་མཆན་ལ་ལྷ་སྐྱེད་ཕུལ་བ་ཅོང་གྱིས་བྱེད་པའི་མཆན་མོ་སྐབས་འབྲེན་དགོས་པའི་དེས་པ་མེད། བྱེད་པའི་རྒྱུ་འཁོར་བཀག་འཛུགས་བྱེད་ཚོགས་མོ་སྐབས་ཡོད་སྐོར་སྐྱོག་འཕྲིན་ཡི་མེལ་མ་འབྲེན་ཚེ། བྱེད་ཀྱི་མིང་སྐྱབས་ཐོ་འདོན་དུ་འཛུགས་རྒྱ་དང་མ་འོངས་པའི་སྐབས་དུས་ཤིག་ལ་སྐབས་ཐོབ་ཤིང་།

རྒྱུ་འཁོར་བཀག་འཛུགས་བྱེད་ཚོགས་མཆན་ལ་སྐྱེད་ལྔ་དུས་བཀག་པ་བར་དྲ་ཚིགས་ [go.wisc.edu/ijf079](http://go.wisc.edu/ijf079) ལ་གཟིགས་རོགས།

རྒྱུ་འཁོར་བཀག་འཛུགས་བྱེད་ཚོགས་མོ་སྐབས་ཕུལ་བ་དོས་ལེན་གྱིས་ཚོགས་མཆན་ཉོ་བར་དྲ་ཚིགས་ [go.wisc.edu/s8g6tp](http://go.wisc.edu/s8g6tp) ལ་གཟིགས་རོགས།

སྐ་སི་པ་སེ་དང་། ཉིན་གུང་དང་དགོང་མོ། མོ་མེ་ཉི་ *moped* ། སྐྱབས་སྐྱབས་ཀྱི་བཀག་འཛུགས་མཆན་ཉོ་བར་ [go.wisc.edu/s8g6tp](http://go.wisc.edu/s8g6tp) ལ་གཟིགས་རོགས།

ཕྱི་ཟླ་ 1 ཚེས་ 27 རེས་ལ་ལྷ་སྐྱེད་འབྲེན་འབྲེན་ལྟེང་པ་རྒྱུ་འཁོར་བཀག་འཛུགས་ལོ་དུས་ནང་གཟའ་འཁོར་གཉིས་འདི་མཚམས་ལྷ་ཞིབ་བྱེད་ཀྱི་ཡོད། བྱེད་ཀྱིས་མི་སི་ཀོན་སིན་གཏུག་ལག་སྐོབ་ཚེན་(མལ་སྐྱི་སིན) སྐྱེལ་འབྲེན་ལས་ཁུངས་ (Transportation Services) ཀྱི་དྲ་ཚིགས་

[\(transportation.wisc.edu/permits/annual-permit-availability/\)](http://transportation.wisc.edu/permits/annual-permit-availability/)

སྐྱེད་ཡོད་པའི་ལོ་རེའི་རྒྱུ་འཁོར་བཀག་འཛུགས་མིག་ཚོགས་མཆན་ཉོ་བར་ཐོག་སྐྱེད་ལྔ་དུས་བཀག་ཉིན་མོ་སྐབས་ཤིག་ལ་ཡོད་པ་བཟུང་ཚོགས།



# IMPORTANT NEWS

Noticias importantes • Xov Xwm Tseem Ceeb • གལ་ཆེནི་གསར་འགྱུར། • 重要新闻

中文 / CHINESE

## 2018-2019 年有关停车和交通的一些截止日期

截止日期	事项
5月21日-6月8日	申请停车证 — 第 1 轮
6月8日	第 1 轮停车证申请的截止日期
7月13日-19日	发送邮件通知第 1 轮申请的停车证得到批准*
7月13日-8月7日	申请停车证 — 第 2 轮
8月1日	开始购买： <ul style="list-style-type: none"> <li>• 员工公交卡</li> <li>• 下午或夜间停车证</li> <li>• 电动车或摩托车停车证</li> </ul>
8月7日	接受得到批准的第 1 轮停车证申请以及第 2 轮停车证申请的截止日期
8月8日-9日	发送邮件通知第 2 轮申请的停车证得到批准*
8月8日-21日	申请停车证 — 第 3 轮
8月21日	接受得到批准的第 2 轮停车证申请以及第 3 轮停车证申请的截止日期
9月4日	接受得到批准的第 3 轮停车证申请

\* 申请停车证并不能保证您能得到批准。如果您没有收到批准您申请停车证的邮件，您将被加到等候名单中，所以在下一轮时就有可能得到批准。

申请停车证：[go.wisc.edu/jfj079](http://go.wisc.edu/jfj079)

接受批准并购买停车证：[go.wisc.edu/s8g6tp](http://go.wisc.edu/s8g6tp)

购买公交卡、下午或夜间停车证和/或电动车或摩托车停车证：[go.wisc.edu/s8g6tp](http://go.wisc.edu/s8g6tp)

在 8 月 21 号以后递交的申请在整个学年内大约每两周处理一次。请参考威大-麦迪逊分校交通服务部 (*Transportation Services*) 的网站 ([transportation.wisc.edu/permits/annual-permit-availability/](http://transportation.wisc.edu/permits/annual-permit-availability/)) 罗列的[供申请的停车证清单](#)了解当前有哪种停车证可供申请。